

**PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240 PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI INTERNAZIONALI, GIURIDICI E STORICO-POLITICI, SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – LINGUE. LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/12  
CODICE CONCORSO 5009**

**VERBALE N. 2  
(Esame preliminare dei titoli, dei curriculum  
e della produzione scientifica dei candidati)**

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n.1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della Legge 30.12.2010 n. 240 per il settore concorsuale 10/L1, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Internazionali, Giuridici e Storico-Politici, composta da:

Prof.ssa Paola Catenaccio dell'Università degli Studi di Milano

Prof. Massimiliano Demata dell'Università degli Studi di Torino

Prof.ssa Maria Grazia Sindoni dell'Università degli Studi di Messina

si riunisce il giorno 12 settembre 2022 alle ore 12 in modalità telematica mediante la piattaforma Teams per l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati.

In apertura di seduta il Presidente della Commissione dà lettura del messaggio di posta elettronica con il quale il Responsabile delle procedure comunica che in data 6 settembre 2022 si è provveduto alla pubblicizzazione dei criteri stabiliti dalla Commissione nella riunione del 2 settembre 2022 mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati, che risultano essere:

AGNETTA Alessandro

DI FERRANTE Laura

PARAVANO Cristina

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c., con i candidati. Dichiara inoltre di non trovarsi in alcuna situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, con i candidati ai sensi della Legge 190/2012. Ciascun Commissario sottoscrive apposita dichiarazione che si allega al presente verbale (all. n. 1).

Constatato che, come previsto dal bando, sono trascorsi almeno 5 giorni dalla pubblicizzazione dei criteri, la Commissione può legittimamente proseguire i lavori con l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati.

Successivamente verifica che le pubblicazioni scientifiche inviate agli uffici corrispondono all'elenco delle stesse allegate alle domande dei candidati.

La Commissione, ai fini della presente selezione, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme

vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato (o equipollenti) è presa in considerazione anche in assenza delle condizioni sopra menzionate.

La Commissione rileva che nessun candidato ha pubblicazioni in collaborazione con i commissari della presente selezione.

La Commissione rileva altresì che i candidati Alessandro Agnetta e Laura Di Ferrante hanno presentato lavori in collaborazione con altri autori. La candidata Cristina Paravano non presenta alcuna pubblicazione in collaborazione con altri autori.

Dopo attenta analisi comparata dei lavori svolti in collaborazione tra il candidato Alessandro Agnetta ed altri coautori, la Commissione rileva che i contributi scientifici del candidato sono enucleabili e distinguibili e unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

(2) Agnetta A., Mancuso R., 2010, «Speechware e visible speech. Abilità uditiva e didattica dell'intonazione», in Bruna di Sabato e Patrizia Mazzotta (a cura di), *Linguistica e didattica delle lingue e dell'inglese contemporaneo. Studi in onore di Gianfranco Porcelli*, Lecce, Pensa Multimedia. ISBN 978-88-8232-840-5. In calce alla pubblicazione gli autori dichiarano che l'opera è stata scritta in collaborazione e che Alessandro Agnetta è specificatamente responsabile della sezione 2.

(6) Salmon L., Mariani M., Agnetta A., 2007, «Toward a Translation Ability Testing: Merging Research on Bilingualism and L2 Teaching with Translation Theory», *Studi di Glottodidattica*, Vol. 1, 70-86. ISSN: 1970-1861. <http://www.glottodidattica.net>. In calce alla pubblicazione gli autori dichiarano che l'opera è stata scritta in collaborazione e che Alessandro Agnetta è specificatamente responsabile della sezione 3.

Dopo attenta analisi comparata dei lavori svolti in collaborazione tra la candidata Laura Di Ferrante ed altri coautori, la Commissione rileva che i contributi scientifici della candidata ai lavori di seguito elencati sono enucleabili e distinguibili e unanimemente delibera di ammetterli alla successiva valutazione di merito:

(1) Petrocelli Emilia, Di Ferrante Laura, Ghia Elisa E. (2022). Multi-Word Combinations in Science Communication: A Corpus-Driven Study of University Press Releases. *Online Journal of Communication and Media Technologies*, 12(3), e2022xx. <https://doi.org/10.30935/ojcm/xxxx>; in calce alla pubblicazione gli autori dichiarano di aver partecipato collettivamente allo sviluppo concettuale, l'organizzazione strutturale, la raccolta dati, l'interpretazione, la redazione e la revisione dell'articolo; Laura Di Ferrante è specificatamente responsabile della redazione delle seguenti parti: Results: 5-grams Categories and Functions, Nouns: Professor, Conclusions.

(2) Di Ferrante, Laura, & Attardo Salvatore (2022). Humor, language varieties, and ideology: Implications for L2 language teaching. *RISU - Rivista Italiana di Studi sull'Umore*, 5(1), 3-18. Online ISSN: 2611-0970 (Rivista Scientifica). In calce alla pubblicazione gli autori dichiarano che l'opera è stata scritta in collaborazione e che Laura Di Ferrante è specificatamente responsabile della redazione delle seguenti sezioni: 2, 3.1, 4.2, 5.

(3) Di Ferrante, Laura, Lattanzi, Giulia, Petrocelli Emilia (2021). Those who get lost in communication science. Promotion and downplay in university press releases. In

Giuliana Garzone, Walter Giordano, & Sergio Pizziconi (Eds.) Discursive perspectives on knowledge dissemination in corporate and professional communication: focus on ethical and ideological aspects (pp. 31-57), Editura Politecnica. In calce alla pubblicazione gli autori dichiarano che l'opera è stata scritta in collaborazione e che Laura Di Ferrante è specificatamente responsabile della redazione delle seguenti sezioni: 3.2, 4,1, 4.2 e 5.

(8) Di Ferrante, Laura, Bernstein, Katie A., & Gironzetti, Elisa. (2019). Towards decentering English: practices and challenges of a multilingual academic journal. *Critical Multilingualism Studies* 7(1), pp. 105–123. ISSN 2325- 2871. In calce alla pubblicazione gli autori dichiarano di aver concordato collettivamente la struttura dell'opera è stata scritta in collaborazione e che Laura Di Ferrante è responsabile della redazione dell'intero articolo.

(9) Pizziconi, Sergio, Giordano, Walter, & Di Ferrante, Laura (2016). Translation issues from Italian to English: A pilot study of three companies' financial statements. In Giuliana Garzone, Dermot Heaney, and Giorgia Riboni (Eds.) *Language for Specific Purposes: Research, and translation across cultures and media* (pp. 101-125). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Da dichiarazione in calce al contributo Laura Di Ferrante risulta responsabile delle sezioni 3.1, 5.1 e 6.

(11) Di Ferrante, Laura, Giordano, Walter e Pizziconi, Sergio. (2016). Dissociative identities: a multi-modal discourse analysis of TV commercials of Italian products in Italy and in the USA". In Geert Jacobs and Glenn Alessi (Eds.) *The Ins and Outs of Business and Professional Discourse Research* (pp. 241 – 276). Palgrave Macmillian. ISBN: 978-1-137- 50768-6. Da dichiarazione in calce al contributo Laura Di Ferrante risulta responsabile delle sezioni 3 e 4.

Con riferimento alla medesima candidata, la Commissione rileva che nei seguenti lavori i suoi contributi scientifici non sono enucleabili e distinguibili e unanimemente delibera di non ammetterli alla successiva valutazione di merito:

(5) Bouchard Julie, Di Ferrante Laura, El Khatib Nabiha, Pickering Lucy (2021). AAC users' discourse in the workplace. In Ericson Friginal and Jack Hardy (Eds.), *The Routledge Handbook of Corpus Approaches to Discourse Analysis* (pp. 22-38). Routledge.

(6) Di Ferrante, Laura, & Bouchard, Julie (2020) The nature and function of vocalizations in atypical communication. *Current Developmental Disorders Reports* 7(1) <http://doi.org/10.1007/s40474-020-00186-x> (Rivista Scientifica)

(7) Pickering, Lucy, Di Ferrante, Laura, Bruce, Carrie, Friginal, Eric, Pearson, Pamela, Bouchard, Julie. (2019). An introduction to the AAC and Non-AAC workplace corpus. *International Journal of Corpus Linguistics* 24(2). (Rivista Scientifica in classe A)

(12) Friginal, Eric, Pearson, Pamela, Di Ferrante, Laura, Pickering Lucy, and Carrie Bruce (2013). Linguistic characteristics of AAC discourse in the workplace. *Discourse Studies* 15(3) pp. 279–298. (Rivista Scientifica in classe A)

Concluso l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati, alle ore 13 la Commissione termina i lavori e decide di riunirsi il giorno 22 settembre 2022 alle ore 9 in web conference tramite la piattaforma Teams

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Paola Catenaccio (Presidente)  
Prof. Massimiliano Demata (Segretario)  
Prof.ssa Maria Grazia Sindoni